

ViLgrand

VDF520-20



**СУШАРКА ЕЛЕКТРИЧНА
СУШИЛКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ**

**КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
РУКОВОДСТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦИИ**

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ/ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	МОДЕЛЬ	VDF520-20
НОМІНАЛЬНА НАПРУГА	НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	220-240 В
НОМІНАЛЬНА ЧАСТОТА	НОМИНАЛЬНАЯ ЧАСТОТА	50 Гц
ПОТУЖНІСТЬ	МОЩНОСТЬ	520 Вт
ВИСОТА ПІДДОНУ	ВЫСОТА ПОДДОНА, см	5 см
РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРИ	РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ	+
ОБ'ЄМ	ОБЪЁМ	20 л
МАСА НЕТТО	МАССА НЕТТО	4.7 кг

КОМПЛЕКТНІСТЬ/КОМПЛЕКТНОСТЬ

СУШАРКА ПОБУТОВА	СУШИЛКА БЫТОВАЯ	1
ПІДДОН	ПОДДОН	5
ІНСТРУКЦІЯ	ИНСТРУКЦИЯ	1
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	1
УПАКОВКА	УПАКОВКА	1

Шановний покупцю!

Дякуємо Вам за придбання товару Торгової Марки «ViLgrand».

Наші вироби - вірні і надійні помічники у Вашому домашньому господарстві.

Дякуємо за Ваш вибір!

Для правильного користування і уникнення непорозумінь, уважно ознайомтеся з даною Інструкцією з експлуатації. Вона містить важливу інформацію з техніки безпеки і користування приладом.

Невиконання правил та рекомендацій, викладених в даній інструкції, може призвести до пожежі, вибуху, удару електричним струмом, опіків або інших серйозних травм.

Зберігайте це керівництво з експлуатації, щоб мати можливість звернутися до нього в майбутньому або передати його, якщо знадобиться, наступному власникові разом з приладом.

При купівлі приладу переконайтеся в наявності дати продажу, підпису і штампу продавця.

Вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності справності і повної комплектності приладу.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей прилад призначений виключно для застосування в домашніх умовах для висушування овочів, фруктів, грибів, трав та усіх видів м'яса та риби. Не для комерційного використання!

Застосування приладу з іншою метою небезпечно і повністю виключено. Виробник / продавець не несуть відповідальності за шкоду, спричинену користувачем в результаті використання ним приладу не за призначенням або неправильного його обслуговування. Дозволяється використовувати прилад тільки згідно з пунктами, наведеними в цій інструкції. Тому суворо дотримуйтеся наступних вказівок.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

1. Перед використанням перевірте прилад (корпус, мережевий шнур, штепсель та інші комплектуючі) на наявність видимих пошкоджень. Не намагайтеся вмикати і використовувати прилад при наявності пошкоджень, а також не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад! Зверніться в авторизований сервісний центр.

2. Перед увімкненням даного пристрою переконайтеся, що характеристики мережі відповідають характеристикам приладу. Вмикайте прилад тільки в розетку з заземленням! Не користуйтеся подовжувачем!

3. Прилад можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними здібностями чи розумовими вадами, або з нестачею досвіду та знання, якщо вони розуміють можливі небезпеки, або за ними здійснюється контроль відповідальною особою, щоб забезпечити безпеку використання приладу.

4. Діти віком від 3 до 8 років можуть тільки вмикати/вимикати прилад за умови, якщо прилад розміщено/встановлено у нормальному передбаченому для нього робочому положенні. Крім того, дітям має бути надано відповідний нагляд чи інструкції щодо безпечного користування приладом та вони усвідомили ризики небезпеки, які можуть виникнути під час використання приладу. Діти віком від 3 до 8 років не повинні підключати прилад до мережі електроживлення (штепсельної розетки), регулювати і чистити прилад чи виконувати роботи з технічного обслуговування, що здійснює користувач.

5. Не піддавайте прилад дії високих температур і хімічно агресивних рідин.

6. Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався поверхонь, що нагріваються, гострих предметів, не допускайте заплутування шнура.

7. Витягайте вилку з розетки електромережі, беручись не за шнур, а за вилку.

8. При виявленні будь-яких неполадок в роботі приладу, негайно вимкніть його від мережі і зверніться в авторизований сервісний центр. Прилад категорично забороняється вмикати, якщо:

- пошкоджений мережевий з'єднувальний шнур або вилка,
- на приладі є видимі пошкодження,
- перед цим прилад впав.

Зверніться в авторизований сервісний центр для діагностики або ремонту.

9. Встановлюйте прилад тільки на суху, міцну, рівну поверхню всередині приміщень! Прилад не призначений для використання на відкритому повітрі.

10. Не встановлюйте прилад поблизу джерел тепла, наприклад, газової або електричної плити, або там, де на нього потрапляють прямі промені сонця.

11. Ніколи не використовуйте прилад в приміщеннях, де зберігаються легкозаймисті матеріали або утворюються вибухонебезпечні гази.

12. Забороняється зберігати поруч з приладом вибухонебезпечні речовини.
13. Не допускайте попадання масла / жиру на пластикові деталі приладу, це може привести до утворення тріщин і руйнування пластику.
14. Не залишайте прилад увімкненим довше 40 годин. Після завершення роботи вимкніть прилад та дайте йому повністю охолонути.
15. Не занурюйте прилад у воду.
16. Не залишайте прилад без нагляду під час використання.
17. З метою безпеки всі роботи з ремонту та обслуговування приладу, крім чистки, повинні виконуватися тільки представниками авторизованих сервісних центрів компанії "ViLgrand".

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Підготуйте продукти до сушки. Задля цього наріжте їх однаковими шматками. Розмістіть продукти у піддонах приладу. Переконайтеся, що між шматочками достатньо місця. Рекомендована відстань – прибіл. 5 мм.
2. Розташуйте піддони один над одним.
3. Накрийте піддони кришкою. Під час сушіння кришка повинна завжди бути закрита.
4. Підключіть прилад до мережи та увімкніть його.
5. По завершенні процесу сушіння вимкніть прилад та дайте йому охолонути.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ -ОВОЧІ-

- Ретельно вимийте овочі
- Вийміть кісточки
- Наріжте шматочками бажаного розміру
- Задля кращого результату рекомендується проварити овочі протягом 2-5 хвилин та помістити у холодну воду перед сушінням.

-ФРУКТИ-

- Ретельно вимийте фрукти
- Вийміть кісточки
- Наріжте шматочками бажаного розміру
- Задля більш приємного аромату можна додати корицю або кокосову стружку

-ЛІКАРСЬКІ ТРАВИ-

- Рекомендується сушити листя
- Після сушіння рекомендується зберігати трави у паперових пакетах або склянках у темному холодному місці.

**ПРИБЛИЗНИЙ ЧАС СУШІННЯ ПРОДУКТІВ ФРУКТИ
-ОВОЧІ-**

Найменування продукту	Тривалість сушіння (годин)
Артишок	8-13
Баклажан	8-18
Броколі	8-20
Брюсельська капуста	8-30
Буряк	8-26
Гострий перець	8-14
Гриби	8-14
Зелена цибуля	8-10
Зелені боби	8-26
Кабачки	8-18
Капуста	8-14
Картопля	8-30
Морква	8-14
Огірок	8-18
Петрушка	6-10
Помідори	8-24
Ревень	8-38
Селера	8-14
Солодкий перець	8-14
Спаржа	8-14
Цибуля	8-14
Цвітна капуста	8-16
Часник	8-16
Шампіньони	6-10
Шпинат	8-16

-ФРУКТИ-

Найменування продукту	Тривалість сушіння (години)
Абрикос	13-28
Ананас (свіжий)	8-36
Ананас (консервований)	8-36
Апельсинова шкірка	8-16
Банан	8-38
Виноград	8-26
Груша	8-26
Інжир	8-26
Клюква	8-26
Персик	8-30
Фінік	8-26
Яблуко	8-12

ВАШ ВНЕСОК У ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**Утилізація транспортної упаковки**

Просимо Вас, по можливості, здати упаковку в пункт прийому вторсировини.

Утилізація приладу

Електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій строк, часто містять шкідливі речовини необхідні для їх роботи і безпеки. При неправильній утилізації приладів та їх потраплянні в побутове сміття такі речовини можуть завдати шкоди здоров'ю людини і навколишньому середовищу. Тому не рекомендується викидати прилади що відпрацювали свій строк разом зі звичайним побутовим сміттям.

Рекомендуємо Вам здати такий прилад в пункт прийому та утилізації електричних та електронних приладів.

До моменту відправлення на утилізацію прилад повинен зберігатися в безпечному місці.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку изделия Торговой Марки «ViLgrand».

Наши изделия - верные и надежные помощники в Вашем домашнем хозяйстве.

Спасибо за Ваш выбор!

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений, внимательно ознакомьтесь с данным Руководством по эксплуатации. В нем содержатся важные указания по технике безопасности и правилам пользования прибором.

Невыполнение правил, изложенных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к пожару, взрыву, удару электрическим током, ожогам или другим серьезным травмам. Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, чтобы иметь возможность обратиться к нему в будущем или передать его, если понадобится, следующему владельцу вместе с прибором.

При покупке прибора убедитесь в наличии даты продажи, подписи продавца и/или штампа магазина.

Требуйте от продавца проверки в Вашем присутствии исправности и комплектности прибора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях для высушивания овощей, фруктов, грибов, трав и всех видов мяса и рыбы. Не для коммерческого использования! Применение для других целей опасно и полностью исключено. Производитель/продавец не несет ответственности за ущерб, причиненный пользователю в результате использования им прибора не по назначению или неправильного обслуживания. Разрешается использовать прибор только согласно пунктам, приведенным в данном руководстве по эксплуатации. Поэтому строго соблюдайте приведенные ниже указания.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед использованием проверьте прибор (корпус, сетевой шнур, штепсельную вилку и другие комплектующие) на наличие видимых повреждений. Не пытайтесь включать и использовать прибор при наличии повреждений, а также не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор! Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
 2. Перед включением данного устройства убедитесь, что характеристики сети соответствуют характеристикам прибора. Включайте прибор только в розетку с заземлением! Не допускается подключения прибора к электросети через удлинитель!
 3. Прибор могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными способностями и умственными недостатками, или с недостатком опыта и знания, если они понимают возможные опасности, либо за ними осуществляется контроль ответственным лицом, чтобы обеспечить безопасность использования прибора.
 4. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать / выключать прибор при условии, если прибор размещен / установлен в нормальном предусмотренном для него рабочем положении. Кроме того, детям должен быть предоставлен соответствующий присмотр или инструкции по безопасному использованию прибора и они осознали риски опасности, которые могут возникнуть во время использования устройства. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не должны подключать прибор к сети электропитания (штепсельной розетки), регулировать и чистить прибор или выполнять работы по техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем.
 5. Не подвергайте прибор действию высоких температур и химически агрессивных жидкостей.
 6. Следите, чтобы сетевой шнур не касался нагревающихся поверхностей, острых предметов, не допускайте запутывания шнура.
 7. Отсоединяйте вилку из розетки электросети, берясь не за шнур, а за вилку.
 8. При обнаружении любых неполадок в работе прибора, немедленно отключите его от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр. Прибор категорически запрещается включать, если:
 - поврежден сетевой соединительный шнур/штепсельная вилка,
 - на приборе имеются видимые повреждения,
 - перед этим прибор упал.
- Обратитесь в авторизованный сервисный центр для диагностики или ремонта.
9. Устанавливайте прибор только на сухую, прочную, ровную поверхность внутри помещений! Прибор не предназначен для использования на открытом воздухе!
 10. Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла, например, газовой или электрической плиты, либо там, где на него попадают прямые лучи солнца.
 11. Никогда не эксплуатируйте прибор в помещениях, где хранятся легковоспламеняющи-

еся материалы или образуются взрывоопасные газы.

12. Запрещается хранить рядом с прибором взрывоопасные вещества.

13. Не допускайте попадания масла/жира на пластиковые детали прибора, это может привести к образованию трещин и разрушению пластика.

14. Не оставляйте прибор включенным на срок более 40 часов. После завершения работы выключите прибор и дайте ему полностью остыть.

15. Не погружайте прибор в воду.

16. Не оставляйте прибор без присмотра во время использования.

17. В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию прибора, кроме чистки, должны выполняться только представителями авторизованных сервисных центров компании "ViLgrand".

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Подготовьте продукты для сушки. Для этого нарежьте их одинаковыми кусочками. Разместите продукты в поддоны прибора. Убедитесь, что между кусочками достаточно свободного места. Рекомендованное расстояние – около 5мм.

2. Разместите поддоны один над другим.

3. Накройте поддоны крышкой. Во время процесса сушки крышка всегда должна быть закрыта.

4. Подключите прибор к электросети и включите его.

5. После завершения процесса сушки выключите прибор и дайте ему остыть.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ -ОВОЩИ-

- Тщательно вымойте овощи
- Вытащите косточки
- Нарежьте кусочками желаемого размера
- Для лучшего результата рекомендуется проварить овощи на протяжении 2-5 минут и поместить их в холодную воду перед сушкой.

-ФРУКТЫ-

- Тщательно вымойте фрукты
- Нарежьте кусочками желаемого размера
- Для более приятного аромата можно добавить корицу или кокосовую стружку

-ЛЕЧЕБНЫЕ ТРАВЫ-

- Рекомендуется сушить листья
- После сушки рекомендуется хранить травы в бумажных пакетах или банках в темном холодном месте.

**ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ СУШКИ ПРОДУКТОВ
-ОВОЩИ-**

Наименование продукта	Длительность сушки (часы)
Артишок	8-13
Баклажан	8-18
Брокколи	8-20
Брюссельская капуста	8-30
Грибы	8-14
Зеленые бобы	8-26
Зеленый лук	8-10
Кабачки	8-18
Капуста	8-14
Картофель	8-30
Лук	8-14
Морковь	8-14
Огурец	8-18
Острый перец	8-14
Петрушка	6-10
Помидоры	8-24
Ревень	8-38
Свекла	8-26
Сельдерей	8-14
Сладкий перец	8-14
Спаржа	8-14
Цветная капуста	8-16
Чеснок	8-16
Шампиньоны	6-10
Шпинат	8-16

-ФРУКТЫ-

Наименование продукта	Длительность сушки (часы)
Абрикос	13-28
Ананас (свежий)	8-36
Ананас (консервированный)	8-36
Апельсиновая кожура	8-16
Банан	8-38
Виноград	8-26
Груша	8-26
Инжир	8-26
Клюква	8-26
Персик	8-30
Финик	8-26
Яблоко	8-12

ВАШ ВКЛАД В ЗАЩИТУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**Утилизация транспортной упаковки**

Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приёма вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат необходимые для их работы и безопасности вредные вещества. При неправильном обращении с отслужившими приборами и их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.

Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приёма и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном месте.

ViLgrand 

